

**元發華公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

**新到大幫**

- 生晒米枝干 生晒槐枝干
- 靚大江瑤柱 花旗靚蝦肉
- 墨國曬鮑魚 海藻牌鮑魚
- 日本麵 簡便省時
- 清甜蜜味 取價從廉
- 台灣柑 祇用滾水

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**特價**

- 去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
- 二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
- 新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
- 五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
- 紅棉蝦子麵 每包三毛八
- 紅棉大眾麵 每包貳毛
- 廣合腐乳 每盅壹元壹毛
- 五花臘肉 每磅八毛

**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
接辦 會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件



**神雕俠侶**  
金庸著

揚揚得意道：「不知谷主是否出門迎？」一思念未定，突覺眼前綠光一閃，多了一個穿綠袍長鬚老者，鬚長者身軀極矮，不過三尺，但見他五岳朝天，相貌清奇，最奇的是，一雙鬚子一直垂到了地下，比他身子還長，穿一襲墨綠色的粗布袍子，腰間束一根綠色草繩，形貌極是古怪，揚揚道：「他女兒如此美貌，這谷主却是這等古怪，一向向人深探打躬，說道：「貴客光臨，幸如何之，請入內奉茶，」

揚揚道：「這谷主是個「茶」字，眉目深峻，大雙道：「喝茶麼？何處有個到了，何必定要到這裏來？」這長鬚

第四十六回 綠衣少女

老者不明其意，向他望了一眼，躬身讓路，尼摩星心想：「我早矮子，原來這裏的谷主也是矮子，且聽他這矮子道：這是我這矮子厲害，他這行在頭，伸出手去，笑道：「幸會，幸會，」拉住了老頭的手，隨即手上使勁，餘人一見兩人伸手相握，各自讓開幾步，知道兩大高手較勁，乃是非同小可之事。

尼摩星手上先使三分勁，只覺對方既不抵抗，亦不抗拒，心下微感奇怪，又加了三分勁，但覺手中似乎握着一段硬木，尼摩星再加三分勁，那老者的長鬚上竟一陣綠氣，那隻手仍似木頭一般僵直，尼摩星大感詫異

最後一分勁不敢再使出來，生怕全力施為之際，對方突然反擊，自己再無後備勁力，不免要受內傷，當下哈哈一笑，放脫了他的手，這一下比武，竟沒分出上下，也不知是誰長勝，老者故意退讓呢，還是比了個勢均力敵，本來高手一拉手，就能知曉對方內力深淺，但尼摩星這道一下空費力氣，對力武功高低，半點也推詳不出。

金輪法王走在第二，他是個絕頂聰明之人，心想尼摩星既然試出，自己也就不必再試，雙手合什，大大方方的走了進去，滿屋子，尹克西二人魚貫而入，其次是黃光祖，他見那老者長鬚垂地，十分奇特，他一早未吃什麼東西，飢火與怒火交進，進門時便作不飽，突然伸出一腳，往那老者的長鬚上踢去，一腳將他的鬚尖踏在足底，那老者不動聲色，道：「貴客小心了，」

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
481 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣契據  
代打律師由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**NIFTY NOODLES LTD.**  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221  
麵粉 麵粉 麵粉  
麵粉 麵粉 麵粉

**柯氏汽暖**  
水暖 汽暖  
水暖 汽暖  
水暖 汽暖

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
結婚 家庭 攝影  
攝影 攝影 攝影

**寶寶公司**  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
最新到  
汽車 家庭 八種  
四輪身軀錄音唱帶  
包裝各種汽車立體  
聲機，保證公道，  
保證滿意，歡迎外埠  
函購。

**中國絲綢**  
專辦大宗  
中國絲綢  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精製小衫  
各款小衫  
餐館用衣  
襪仔廚衣  
襪仔男女  
衣袋

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
334 Main St. Vancouver  
各種西藥  
專配西藥  
化驗香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
各種雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**精撰及繕譯**  
中西電信  
文件契約  
中西電信  
精撰及繕譯  
中西電信

**陸羽飯店**  
Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-3418  
地方清潔  
招呼週到  
廚師上等  
著名特製  
廣東羊城  
粥粉麵飯  
大謙小酌  
額外歡迎

**巴黎美容院**  
Paris Gal Salon  
347 E. HASTINGS ST.  
PHONE: 688-4136  
巴黎髮型  
假髮髮型  
高筒高髻  
特別晚裝  
仕女光顧  
一律優待  
巴黎美容院

**德亞德藥房**  
每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號舖街

**WING WING CO., LTD.**  
450 Hastings St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-3153 式五四-壹零五三

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821  
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**雲高華樓煙通公司**  
Vanouver Chimney Service  
824-2937  
新邊麵飽  
新美味

**誌里冷氣工程**  
專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七式、壹〇三九  
夜間電話：八七六、一一二二

**華黃**  
政府牌照  
油漆修整  
工程請電  
話七二二五五

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

**請用透明塑造膠質**  
保護社會保險證件  
加拿大政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免受潮或擦損，斷裂不易，潮濕難化，永久耐用。  
本報現有此等膠質，專為保各重要證件。如欲用此辦法，請先將姓名證件上，十分鐘內，預物立即交還，今為利便僑界起見，每張收收三毛五，一紙五毛。(外埠郵費，請轉匯或匯票付來，即日可以裝妥交付。)

**周愛權**  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
214 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**華埠雜誌**  
半年月刊  
華埠雜誌  
半年月刊  
華埠雜誌

**奇異藥水**  
內外各症 可食可搽  
皮膚病 癩病 濕毒  
癩病 濕毒 癩病  
癩病 濕毒 癩病

**關伯明**  
承接裝修土木工程  
新電話 RE 8-3422

**平安茶**  
清熱 化滯  
平安茶  
清熱 化滯

**劉富**  
承接木工泥水，油漆大小工程。  
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧。  
電話：七二二五五  
地址：登打士街六號

**第一止痛必靈丹**  
每打一元

**CHINESE HERBS**  
111 Lans St. Pany Room, 110  
KAMLOOPS, B.C. CANADA